








# Bambini di cera

## Children of wax

-  Southern African Folktale
-  Wiehan de Jager
-  Laura Pighini
-  Italian / English
-  Level 2





C'era una volta una famiglia che viveva felice.

...

Once upon a time, there lived a happy family.

Non litigavano mai fra di loro. I bambini aiutavano i loro genitori a casa e nei campi.

...

They never fought with each other. They helped their parents at home and in the fields.





Ma non erano autorizzati ad avvicinarsi al fuoco.

...

But they were not allowed to go near a fire.



Dovevano fare tutti i loro lavori durante la notte. Perché erano fatti di cera!

...

They had to do all their work during the night. Because they were made of wax!



Ma uno dei ragazzi sognava di uscire fuori alla luce del sole.

...

But one of the boys longed to go out in the sunlight.



Un giorno il sogno fu troppo forte.  
I suoi fratelli cercarono di  
avvertirlo...

...

One day the longing was too  
strong. His brothers warned him...

Ma era troppo tardi! Si sciolse al caldo sole.

...

But it was too late! He melted in the hot sun.





I bimbi di cera erano troppo tristi di vedere il loro fratello sciogliersi via.

...

The wax children were so sad to see their brother melting away.



Perciò fecero un piano.  
Modellarono la massa di cera  
sciolta a forma di uccello.

...

But they made a plan. They shaped  
the lump of melted wax into a bird.



Portarono il fratello uccello in alto  
su una montagna.

...

They took their bird brother up to a  
high mountain.



E quando il sole sorse, questo volò  
via cantando alla luce del mattino.

...

And as the sun rose, he flew away  
singing into the morning light.



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

**Bambini di cera**

**Children of wax**

Written by: Southern African Folktale

Illustrated by: Wiehan de Jager

Translated by: (it) Laura Pighini

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by [Storybooks Canada](http://Storybooks Canada) in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 3.0 International License](http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).